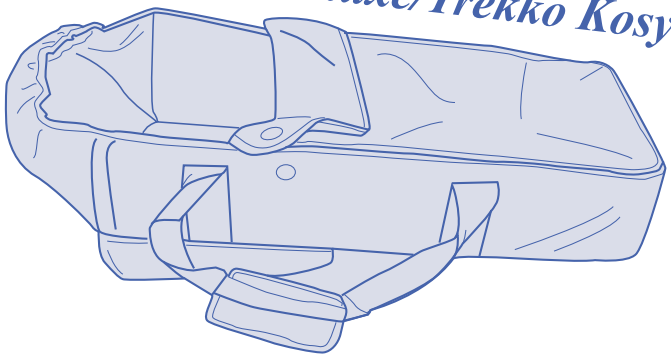
Quattro Tour Deluxe/Trekko Kosycot



INSTRUCTIONS
NOTICE
ANLEITUNG
INSTRUCTIES
INSTRUCCIONES

ISTRUZIONI
INSTRUÇÕES
UTASÍTÁSOK
NÁVOD
BRUGSANVISNING

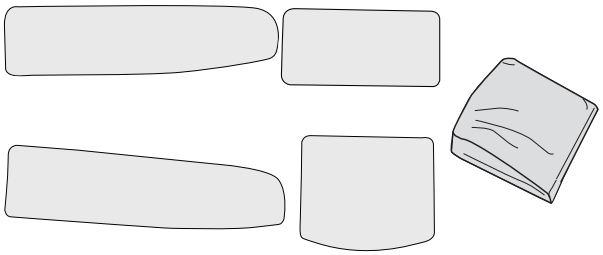
INSTRUKTIONER
KÄYTTÖOHJEET
INSTRUKSJONER
ИНСТРУКЦИЯ
INSTRUKCJA

ΟΔΗΓΙΕΣ
NÁVOD
UPUTE

IMPORTANT READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE USE AND KEEP THEM FOR FUTURE REFERENCE.

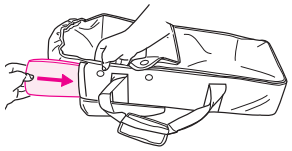
©2009 Graco ISPA230HB 1/09

Parts

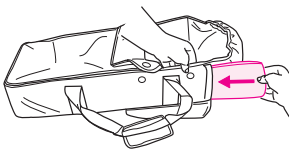


KOSYCOT/Carrycot

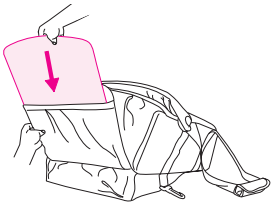
1



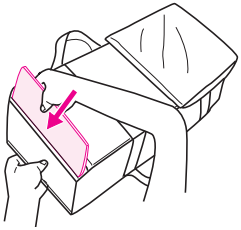
2



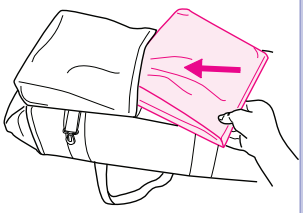
3



4

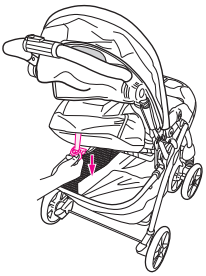


5



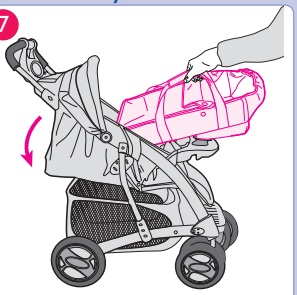
Recline

6

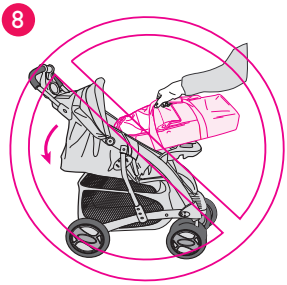


Secure Carrycot

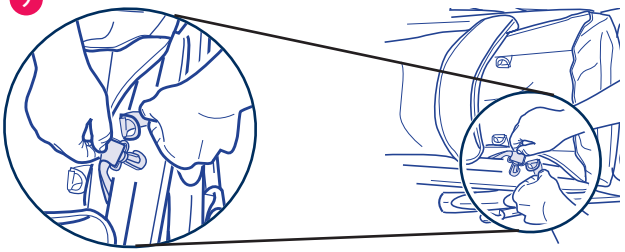
7



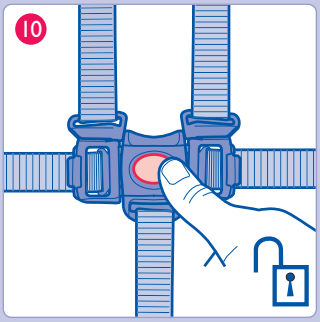
8

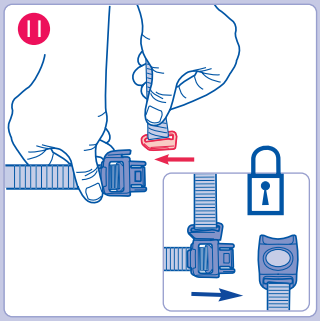


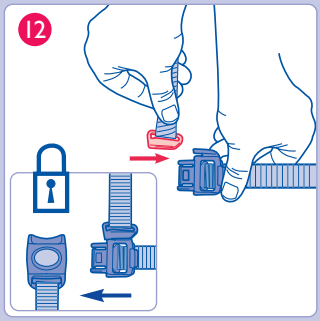
9

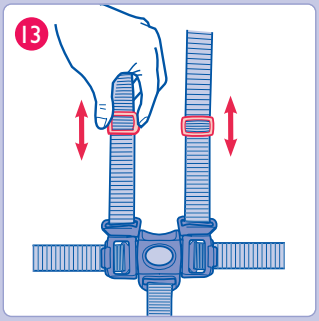


To secure your child









KOSYCOT/Carrycot
• Couffin • Babytragetasche • Cuna portátil • Nestje • Culla da viaggio • Alcova • Lift • Vauvan kantokassi • Przenośne posłanie • Mózeskosár

The Carrycot is designed to be used with the Graco Quattro Tour Deluxe/Trekko pushchair, to carry one single child in a reclined position. It is only suitable for a child who cannot sit up unaided.

Le couffin est conçu pour être utilisé avec la poussette Graco Quattro Tour Deluxe/Trekko afin de transporter un seul enfant couché. Il ne convient qu'aux enfants qui ne peuvent pas s'asseoir tous seuls.

Die Babytragetasche wird in Verbindung mit dem Graco Quattro Tour Deluxe/Trekko Kinderwagen eingesetzt und dient dazu, ein Kind in zurückgelehnter Stellung zu befördern. Dieses System darf nur dann eingesetzt werden, wenn das Kind noch nicht ohne fremde Hilfe aufrecht sitzen kann.

La cuna portátil ha sido diseñada para usar con el cochecito Graco Quattro Tour Deluxe/Trekko, para llevar a un niño en la posición reclinada. Es solamente apta para un niño que no puede sentarse sin ayuda.

Het nestje is ontworpen voor gebruik met de Graco Quattro tour deluxe/trekko wandelwagen voor een enkel kind dat op zijn/haar rug ligt. Het nestje is alleen geschikt voor een kind dat niet zonder hulp rechtop kan zitten.

La culla da viaggio è stata creata per essere usata con il passeggino della linea Quattro Tour Deluxe/Trekko Graco, per trasportare un solo bambino in posizione reclinata. È adatta esclusivamente per i bambini che non sono in grado di stare seduti da soli.

Vauvan kantokassi on suunniteltu kaytettäväksi Graco Quattro Tour Deluxe/Trekko -rattaiden kanssa yhden lapsen kantamiseen makuuasennossa. Se soveltuu vain lapselle, joka ei osaa istua ilman apua.

Liften är utformad för att användas med barnvagnsmodellen Graco Quattro Tour Deluxe/Trekko, för att hålla ett enda barn i tillbakalutat läge. Den är endast lämplig för barn som inte kan sitta utan hjälp.

A alcova é destinada à utilização com a cadeirinha de passeio Quattro Tour Deluxe/Trekko da Graco, para conduzir um único bebé em posição reclinada. Adequada somente para crianças que não conseguem sentar-se sozinhas.

Przenośne posłanie jest przeznaczone do użytku z wózkiem spacerowym Graco Quattro Tour Deluxe/Trekko, do przewożenia jednego dziecka w pozycji leżącej. Nadaje się ono tylko dla dzieci, które jeszcze nie potrafią samodzielnie siadać.

A Mózeskosár a Graco Quattro Tour Deluxe/Trekko babakocsival használható, egy fekvő helyzetű gyermek szállítására. Csak olyan gyermek számára alkalmas, aki nem tud segítség nélkül felülni.

GB **IMPORTANT:** READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE USE AND KEEP THEM FOR FUTURE REFERENCE. YOUR CHILD'S SAFETY MAY BE AFFECTED IF YOU DO NOT FOLLOW THESE INSTRUCTIONS.

F **IMPORTANT :** LISEZ SOIGNEUSEMENT CES INSTRUCTIONS AVANT TOUTE UTILISATION ET CONSERVEZ-LES POUR VOUS Y REFERER ULTERIEUREMENT. SI VOUS NE LES RESPECTEZ PAS, LA SECURITE DE VOTRE ENFANT PEUT EN ETRE AFFECTEE !

D **WICHTIG:** VOR DER BENUTZUNG DES KINDERWAGENS DIESE ANLEITUNG UNBEDINGT SORGFÄLTIG DURCHLESEN UND AUFBEWAHREN. DIE SICHERHEIT IHRES KINDES KANN GEFÄHRDET SEIN, WENN SIE DIESE ANWEISUNGEN NICHT BEFOLGEN.

NL **BELANGRIJK:** LEES DEZE INSTRUCTIES ZORGVULDIG DOOR EN BEWAAR ZE TER REFERENTIE IN DE TOEKOMST. U KUNT DE VEILIGHEID VAN UW KIND IN GEVAAR BRENGEN ALS U DEZE INSTRUCTIES NIET LEEST.

E **IMPORTANTE:** LEA ESTAS INSTRUCCIONES DETENIDAMENTE ANTES DE UTILIZAR EL CARRITO Y GUÁRDELA PARA USOS FUTUROS. LA SEGURIDAD DEL NIÑO PUEDE VERSE COMPROMETIDA SI NO SE SIGUEN ESTAS INSTRUCCIONES.

I **IMPORTANTE:** LEGGERE ATTENTAMENTE QUESTE ISTRUZIONI PRIMA DELL'USO E CONSERVARLE PER RIFERIMENTI FUTURI. LA MANCATA CONSULTAZIONE DI TALI ISTRUZIONI PUÒ COMPROMETTERE LA SICUREZZA DEL VOSTRO BAMBINO.

P **IMPORTANTE:** LEIA ESTAS INSTRUÇÕES ATENTAMENTE ANTES DA UTILIZAÇÃO E GUARDE-AS PARA FUTURA REFERÊNCIA. A SEGURANÇA DO SEU FILHO PODE SER AFECTADA SE NÃO SEGUIR ESTAS INSTRUÇÕES.

H **FONTOS:** A HASZNÁLAT ELŐTT GONDOSAN OLVASSA ÁT EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT ÉS ŐRIZZE MEG AZOKAT KÉSŐBBI HIVATKOZÁS CÉLJÁBÓL. KEDVEZŐTLENÜL BEFOLYÁSOLHATJA GYERMEKÉNEK BIZTONSÁGÁT, HA NEM TARTJA BE EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT.

S **VIKTIGT:** LÄS DENNA BRUKSANVISNING NOGA FÖRE ANVÄNDNING OCH SPARA DEN FÖR FRAMTIDA BRUK. BARNETS SÄKERHET KAN PÅVERKAS OM INTE DESSA INSTRUKTIONER FÖLJS.

FIN **TÄRKEÄÄ:** LUE KÄYTTÖOHJE ENNEN KÄYTTÖÄ JA SÄILYTÄ SE MAHDOLLISTA TARVETTA VARTEN. JOS ET NOUDATA NÄITÄ OHJEITA, LAPSESI TURVALLISUUS SAATTAA VAARANTUA.

PL **WAŻNE:** PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO UŻYTKOWANIA WÓZKA NALEŻY UWAŻNIE PRZECZYTAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ I ZACHOWAĆ JĄ NA PRZYSZŁOŚĆ. NIEPRZESTRZEGANIE INSTRUKCJI MOŻE NARAZIĆ BEZPIECZEŃSTWO TWOJEGO DZIECKA.

GB WARNING

IMPORTANT: READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE USE AND KEEP THEM FOR FUTURE REFERENCE. YOUR CHILD' S SAFETY MAY BE AFFECTED IF YOU DO NOT FOLLOW THESE INSTRUCTIONS.

SAFETY NOTES

WARNING: Carrycot to be used only with the Quattro Tour Deluxe/Trekko Pushchair.

WARNING! This product is only suitable for a child who cannot sit up unaided, roll over and cannot push itself up on its hands and knees. Maximum weight of the child : 9kg

WARNING! Do not use if any part is broken, torn or missing.

WARNING : Never use the carrycot on a stand.

WARNING: Always ensure the brake is ON before you position the carrycot.

Immediately after you put the carrycot inside the pushchair, you must connect it to the pushchair using the buckles on either side.

Do not move the pushchair until you have checked that the left and right buckles are locked and the carrycot is securely fixed to the pushchair. ALWAYS have plastic stiffeners inserted prior to use as a carrycot.

NEVER leave child unattended. Carrycot is NOT to be used for long term sleeping.

NEVER allow carry straps to lay on inside of unit.

WARNING: DO NOT add a water mattress. Never attempt to use this Carrycot without fastening it onto the pushchair as specified in these instructions.

Do not add to or modify the carrycot in any way. This could render the carry cot unsafe. Periodically inspect the carry cot for wear, paying particular attention the attachment points. The handles and the bottom should be inspected regularly for signs of damage and wear. Do not place the carry cot on high surfaces, such as tables, worktops, beds, etc, due to the risk of falling.

WARNING : Do not let other children play unattended near the carry cot.

WARNING : Do not use if any part is broken torn or missing.

Use only replacement parts supplied or approved by the manufacturer.

Be aware of the risk of open fire and other source of strong heat , such as electric bar fires, gas fires, etc. in the vicinity if the carry cot. Use only on a firm, horizontal level and dry surface.

This product complies with EN 1466 : 2004.

CARRYCOT may be machine washed in cold water on delicate cycle and drip-dried.

For carrycot, remove wedge and plastic stiffeners before washing.

NEVER use carrycot without the plastic stiffeners and wedge assembled.

GB Instructions

Carrycot

See images 1 - 5

Recline

See images 6

Securing Carrycot

See images 7 - 9

Image - 9

Attach D-ring from the pushchair seat pad, to the clip attached to the carrycot as shown. Repeat on other side.

F AVERTISSEMENTS

LISEZ SOIGNEUSEMENT CES INSTRUCTION AVANT UTILISATION ET CONSERVEZ-LES POUR RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE. VOTRE ENFANT POURRAIT COURIR DES RISQUES SI VOUS NE LISEZ PAS CES INSTRUCTIONS.

REMARQUES RELATIVES À LA SÉCURITÉ

AVERTISSEMENT : Le couffin doit être utilisé uniquement avec la poussette Graco Quattro Tour Deluxe/Trekko.

AVERTISSEMENT! Ce produit ne convient qu' aux enfants qui ne peuvent pas s' asseoir tous seuls, ni se retourner ou se soulever sur les mains et les genoux. Poids maximum de l' enfant : 9 kg

AVERTISSEMENT! Ne jamais utiliser ce produit si des pièces sont endommagées, déchirées ou manquantes.

AVERTISSEMENT : Ne jamais utiliser ce couffin sur des supports.

Ne pas laisser votre enfant sans surveillance.

AVERTISSEMENT : Toujours s' assurer que le frein de la poussette est ENGAGÉ avant d'installer le couffin.

Immédiatement après avoir installé le couffin dans la poussette, il faut l' attacher à la poussette à l' aide des boucles situées des deux côtés.

Ne pas déplacer la poussette avant d' avoir vérifié que les boucles droite et gauche sont verrouillées et que le couffin est solidement fixé à la poussette.

TOUJOURS insérer les raidisseurs de plastique avant d' utiliser comme un couffin.

NE JAMAIS laisser un enfant sans surveillance.

Le couffin de doit PAS être utilisé pour les périodes de sommeil prolongées.

NE JAMAIS permettra que les sangles de transport se trouvent à l'intérieur du couffin

AVERTISSEMENT : NE PAS ajouter de matelas.

Ne jamais tenter d' utiliser le couffin sans l' attacher à la poussette, tel qu'expliqué dans ces directives.

Ne pas tenter de modifier le couffin d'aucune façon. Cela pourrait le rendre non sécuritaire.

Examiner régulièrement le couffin pour repérer toute trace d' usure, en faisant particulièrement attention aux points d' ancrage. Les poignées et la partie inférieure doivent être inspectées régulièrement pour repérer tout signe de dommage ou d' usure.

Ne pas placer le couffin sur des surfaces élevées, comme des tables, comptoirs, lits, etc. en raison des dangers de chute.

AVERTISSEMENT : Ne pas laisser d'autres enfants jouer sans surveillance à proximité du couffin.

N' utiliser seulement que des pièces détachées fournies ou approuvées par le fabricant.

Surveiller toute présence d' une flamme ouverte ou d' autres sources de chaleur intense, comme un élément électrique chauffant, une flamme au gaz, etc. à proximité du couffin.

Utiliser uniquement sur une surface ferme, plane et sèche.

Ce produit est conforme à la norme EN 1466:2004.

Le Couffin peut être lavé en machine à froid sur cycle délicat. Ne nécessite aucun repassage.

Avant de laver le couffin, retirer le coussinet en mousse et les contreforts en plastique.

Ne jamais utiliser le couffin sans les contreforts en plastiques ni le coussinet en mousse.

F Directives

Couffin

Voir les illustrations 1 - 5

Position inclinée

Voir l'illustration- 6

Installation du couffin

Voir les illustrations 7 - 9

Illustration - 9
Fixer l'anneau en D du coussin de la poussette à l'agrafe fixée au couffin, tel qu'illustré. Répéter cette opération de l'autre côté.

D WARNHINWEISE

VAUVAN KANTOKASSI ON SUUNNITELTU KAYTETTÄVÄKSI GRACO QUATTRO TOUR DELUXE/TREKKO -RATTAIDEN KANSSA YHDEN LAPSEN KANTAMISEEN MAKUUASENNOSSA. SE SOVELTUU VAIN LAPSELLE, JOKA EI OSAA ISTUA ILMAN APUA.

SICHERHEITSHINWEISE

WARNHINWEIS: Die Babytragetasche darf nur mit dem Quattro Tour Deluxe/Trekko Kinderwagen benutzt werden.

Warnhinweis! Dieses Produkt eignet sich nur für Kinder, die noch nicht ohne fremde Hilfe aufrecht sitzen können, sich nicht umdrehen können und auch nicht in der Lage sind, sich auf ihre Hände und Knie hochzudrücken. Maximalgewicht des Kindes: 9 kg

Warnhinweis! Benutzen Sie dieses Produkt bei fehlenden, abgerissenen oder fehlenden Teilen nicht.

WARNHINWEIS: Legen Sie die Babytragetasche niemals auf ein Gestell.

WARNHINWEIS: Vergewissern Sie sich, dass die Bremse ANGEZOGEN ist, bevor Sie die Babytragetasche einsetzen.

Nachdem Sie die Babytragetasche entsprechend im Kinderwagen positioniert haben, müssen Sie diese sofort mit dem Kinderwagen mithilfe der Gurtschlösser auf beiden Seiten verbinden.

Bewegen Sie den Kinderwagen nicht, bis Sie sich vergewissert haben, dass die linken und rechten Gurtschlösser verriegelt sind und die Babytragetasche sicher am Kinderwagen befestigt ist.

Setzen Sie die Plastikversteifungen vor der Benutzung als Babytragetasche IMMER ein.

Lassen Sie das Kind NIEMALS unbeaufsichtigt.

Die Babytragetasche eignet sich NICHT als längerzeitiger Schlafplatz.

Die Tragegurte dürfen sich KEINESFALLS im inneren Teil der Babytragetasche befinden.

WARNHINWEIS: Benutzen Sie KEINE Wassermatratze mit diesem Produkt.

Befestigen Sie die Babytragetasche immer am Kinderwagen. Verfahren Sie dabei, wie in dieser Anleitung beschrieben.

Fügen Sie der Babytragetasche keine zusätzlichen Teile zu und vermeiden Sie jegliche Änderungen. Dies könnte die Sicherheit der Babytragetasche beeinträchtigen.

Überprüfen Sie die Babytragetasche regelmäßig auf Abnutzungserscheinungen, achten Sie dabei besonders auf die Befestigungspunkte. Die Griffe und der Boden sollten regelmäßig auf Beschädigung und Abnutzung untersucht werden.

Platzieren Sie die Babytragetasche nicht auf hochliegende Oberflächen, wie z. B. Tische, Arbeitsflächen, Betten usw., da die Tasche herunterfallen kann.

WARNHINWEIS: Lassen Sie andere Kinder nicht unbeaufsichtigt in der Nähe der Babytragetasche spielen.

WARNHINWEIS: Benutzen Sie dieses Produkt bei beschädigten, abgerissenen oder fehlenden Teilen nicht.

Verwenden Sie ausschließlich die vom Hersteller gelieferten oder genehmigten Ersatzteile.

Seien Sie sich der Gefahr offenen Feuers und anderer starker Hitzequellen in der Nähe der Babytragetasche bewusst, z. B. elektrischen Heizöfen, Gasöfen usw.

Setzen Sie dieses Produkt nur auf einer festen, horizontalen Ebene und trockener Oberfläche ein.

Dieses Produkt entspricht EN 1466:2004.

Die BABYTRAGETASCHE kann in kaltem Wasser im Schonwaschgang der Maschine gewaschen und tropfnass zum Trocknen aufgehängt werden.

Entfernen Sie den Keil und die Plastikversteifungen der Babytragetasche vor dem Waschen.

Benutzen Sie die Babytragetasche NIEMALS ohne die angebrachten Plastikversteifungen und den Keil.

D Anleitung

Babytragetasche

Siehe Abbildungen 1 - 5

Zurückstellen

Siehe Abbildung 6

Befestigen der Babytragetasche

Siehe Abbildungen 7 - 9

Abbildung - 9
Befestigen Sie den D-Ring von der Sitzunterlage des Kinderwagens an den an der Babytragetasche angebrachten Clip (siehe Abbildung). Wiederholen Sie diesen Vorgang auf der anderen Seite.

E ADVERTENCIAS

IMPORTANTE: LEA ESTAS INSTRUCCIONES DETENIDAMENTE ANTES DE USARLA Y GUÁRDELAS COMO REFERENCIA FUTURA. LA SEGURIDAD DE SU NIÑ O PODRÍA VERSE AFECTADA SI NO CUMPLE ESTAS INSTRUCCIONES.

NOTAS DE SEGURIDAD

ADVERTENCIA: La cuna portátil debe usarse solamente con el cochecito Quattro Tour Deluxe/Trekko.

¡Advertencia! Este producto es solamente apto para un niño que no puede sentarse sin ayuda, darse vuelta y no puede pararse usando las manos y rodillas. Peso máximo del niño: 9kg

¡Advertencia! Nunca lo use si alguna pieza falta, está rota o rajada.

ADVERTENCIA: Nunca use la cuna portátil con un soporte.

ADVERTENCIA: Asegúrese siempre que el freno esté ACTIVADO antes de poner la cuna portátil.

Debe conectar la cuna portátil al cochecito usando las hebillas de los costados inmediatamente después de ponerla en el cochecito.

No mueva el cochecito hasta que haya verificado que las hebillas de la izquierda y derecha estén trabadas y que la cuna portátil esté fijada con seguridad al cochecito.

Inserte SIEMPRE los refuerzos de plástico antes de usarla como cuna portátil.

NUNCA deje al niño sin supervisión.

La cuna portátil NO debe usarse para dormir por un perí odo de tiempo prolongado.

NUNCA deje que las correas de transporte queden en el interior de la unidad.

ADVERTENCIA: NO use un colchón de agua.

Nunca trate de usar esta cuna portátil sin sujetarla al cochecito como se indica en estas instrucciones.

No agregue ni modifique la cuna portátil de manera alguna. Esto podrí a hacer que no sea segura.

Inspeccione periódicamente la cuna portátil para determinar si está gastada, prestando atención particular a los puntos de sujetación. Las manijas y el fondo deberán inspeccionarse periódicamente para ver si hay indicaciones de daños y desgaste.

No ponga la cuna portátil sobre superficies altas, como mesas, mesadas, camas, etc. debido al riesgo de que se caiga.

ADVERTENCIA: No deje que otros niños jueguen sin supervisión cerca de la cuna portátil.

ADVERTENCIA: Nunca la use si alguna pieza falta, está rota o rajada.

Use solamente piezas de repuesto suministradas o aprobadas por el fabricante.

Tenga en cuenta el riesgo de las llamas y otras fuentes de calor tales como estufas eléctricas, incendios de gas, etc. cerca de la cuna portátil.

Úsela solamente sobre una superficie firme, seca y nivelada horizontalmente.

Este producto cumple con las normas EN 1466 : 2004.

La CUNA PORTÁTIL puede lavarse a máquina con agua frí a en el ciclo delicado y secada al aire.

Para la cuna portátil, saque la cuña y refuerzos de plástico antes de lavarla.

NUNCA use la cuna portátil sin la cuña y los refuerzos de plástico armados.

E Instructions

Cuna portátil

Vea las imágenes 1 - 5

Reclinada

Vea la imagen 6

Cómo asegurar la cuna portátil

Vea las imágenes 7 - 9

Imagen 9
Conecte el anillo en D de la almohadilla del asiento del cochecito a la presilla conectada a la cuna portátil como se indica. Repita el procedimiento del otro lado.

NL WAARSCHUWINGEN

WAARSCHUWING
BELANGRIJK: LEES DEZE AANWIJZINGEN AANDACHTIG VÓÓR GEBRUIK EN BEWAAR ZE VOOR REFERENTIE IN DE TOEKOMST. DE VEILIGHEID VAN UW KIND KAN WORDEN AANGETAST ALS U DEZE AANWIJZINGEN NIET OPVOLGT.

VEILIGHEIDSOPMERKINGEN

WAARSCHUWING: Het nestje mag alleen worden gebruikt met de Quattro tour deluxe/trekko wandelwagen.

Waarschuwing! Dit product is alleen geschikt voor een kind dat niet zonder hulp rechtop kan zitten, om kan rollen en niet zelf op handen en knieën kan gaan zitten. Maximumgewicht van het kind: 9 kg

Waarschuwing! Niet gebruiken als een onderdeel gebroken of gescheurd is of ontbreekt.

WAARSCHUWING: Het nestje nooit op een stelling gebruiken.

WAARSCHUWING: Er altijd voor zorgen dat de rem AAN is voordat u het nestje in de wandelwagen zet.

U moet het nestjet onmiddellijk nadat u dit in de wandelwagen heeft gezet aan de wandelwagen vastzetten met de gespen aan beide kanten.

Beweeg de wandelwagen pas nadat u gecontroleerd hebt dat de linker en rechter gespen vastzitten en het nestjet stevig aan de wandelwagen vastzit.

Zorg er ALTIJD voor dat de plastic versteviginen zijn aangebracht voordat u het bedje als nestje gebruikt.

Laat NOOIT een kind zonder toezicht.

Het nestjet mag NIET worden gebruikt voor langdurig slapen.

Laat de draagriemen NOOIT in het nestje liggen.

WAARSCHUWING: Gebruik GEEN watermatras.

Probeer nooit dit nestje te gebruiken zonder het aan de wandelwagen vast te maken zoals in deze aanwijzingen beschreven.

Maak op geen enkele manier toevoegingen of wijzigingen in het nestje. Dit kan het nestje onveilig maken.

Inspecteer het nestje periodiek op slijtage en besteed daarbij bijzondere aandacht aan de bevestigingspunten. De handvaten en bodem dienen regelmatig op tekenen van schade en slijtage te worden geïnspecteerd.

Zet het nestje niet op hoge oppervlakken zoals een tafel, aanrecht, bed enz. vanwege het risico van vallen.

WAARSCHUWING: Laat geen andere kinderen zonder toezicht spelen in de buurt van het nestje.

WAARSCHUWING: Niet gebruiken als een onderdeel gebroken of gescheurd is of ontbreekt.

Gebruik alleen door de fabrikant geleverde of goedgekeurde vervangingsonderdelen.

Wees u bewust van het risico van open vuur of andere bronnen van sterke hitte, zoals elektrische kachels, gaskachels enz. in de buurt van het nestje.

Gebruik alleen op een stevig, horizontaal waterpas en droog oppervlak.

Dit product voldoet aan EN 1466:2004.

Het NESTJE kan in de wasmchine in koud water op het wolprogramma worden gewassen en aan de lijn gedroogd.

Verwijder de wig en de plastic versteviginen uit het nestje alvorens dit te wassen.

Het nestje NOOIT gebruiken als de plastic versteviginen en de wig niet zijn aangebracht.

NL Instructies

Nestje

Zie afbeelding 1 - 5

Achteroverliggen

Zie afbeelding 6

Het nestje vastmaken

Zie afbeelding 7 - 9

Afbeelding - 9
Bevestig de D-ring van het zitkussen van de wandelwagen zoals getoond aan de aan het nestje bevestigde klem. Herhaal dit aan de andere kant.

IT AVVERTENZA

IMPORTANTE: LEGGERE ATTENTAMENTE QUESTE ISTRUZIONI E TENERLE A PORTATA DI MANO PER POTERLE CONSULTARE IN FUTURO. SE NON SI SEGUONO QUESTE ISTRUZIONI LA SICUREZZA DEL BAMBINO POTREBBE ESSERE MESSA A REPENTAGLIO.

NOTE DI SICUREZZA

AVVERTENZA: la culla da viaggio deve essere usata soltanto con il passeggino Quattro Tour Deluxe/Trekko.

Avvertenza! Questo prodotto è adatto soltanto per i bambini che non sono in grado di stare seduti da soli, di girarsi e di sollevarsi sulle mani e sulle ginocchia. Il peso massimo del bambino deve essere di 9 kg.

Avvertenza! Non usare nel caso in cui siano presenti parti rotte, strappate o mancanti.

AVVERTENZA: non usare mai la culla da viaggio su un piedistallo.

AVVERTENZA: controllare sempre di avere INSERITO il freno, prima di posizionare la culla da viaggio.

Subito dopo avere inserito la culla da viaggio nel passeggino, fissarla al passeggino con le apposite fibbie presenti su entrambi i lati.

Non muovere il passeggino fino a che non si è controllato che le fibbie a destra e a sinistra siano bloccate e che la culla da viaggio sia perfettamente fissata al passeggino.

Controllare SEMPRE che gli inserti rigidi di plastica siano inseriti, prima di usare la culla da viaggio.

NON lasciare MAI il bambino incustodito.

La culla da viaggio NON è adatta per sonni prolungati.

NON lasciare MAI le fascette di trasporto all'interno dell'unità.

AVVERTENZA: NON inserire un materassino ad acqua.

Non cercare mai di usare la culla da viaggio senza averla fissata al passeggino come specificato in queste istruzioni

Non aggiungere elementi o modificare la culla da viaggio in alcun modo. Ciò potrebbe renderla non sicura.

Controllare periodicamente che la culla da viaggio non presenti segni di usura, prestando molta attenzione ai punti di attacco. Le maniglie e la parte inferiore devono essere esaminate con regolarità per verificare che non siano presenti danni o segni di usura.

Non appoggiare la culla da viaggio su superfici rialzate, come tavoli, piani da lavoro, letti ecc. per evitare qualsiasi rischio di caduta.

AVVERTENZA: non lasciare che altri bambini giochino incustoditi vicino alla culla da viaggio

AVVERTENZA: non usare nel caso in cui siano presenti parti rotte, strappate o mancanti.

Utilizzare soltanto i pezzi di ricambio forniti o approvati dal produttore

Si ricorda che è pericoloso lasciare la culla nelle vicinanze di un fuoco acceso o di altre fonti di calore intenso, come fuochi elettrici o a gas ecc.

Utilizzare soltanto su una superficie orizzontale stabile e asciutta.

Questo prodotto è conforme alla norma EN 1466:2004.

LA CULLA DE VIAGGIO può essere lavato in lavatrice con ciclo delicato e acqua fredda. Stenderlo per farlo asciugare.

Prima di lavare la culla da viaggio rimuovere il supporto a cuneo e gli inserti rigidi di plastica.

NON usare MAI la culla da viaggio senza il supporto a cuneo e gli inserti rigidi di plastica.

IT Istruzioni

Culla da viaggio

Vedere le illustrazioni 1 - 5

Schienale reclinabile

Vedere l'illustrazione 6

Come fissare la culla da viaggio

Vedere le illustrazioni 7 - 9

Illustrazione - 9
Collegare l'anello a D dal cuscino del sedile del passeggino alla clip attaccata alla culla da viaggio come illustrato. Ripetere per l'altra parte.

FIN VAROITUS

TÄRKEÄÄ: LUE NÄMÄ OHJEET HUOLELLISESTI ENNEN KÄYTTÖ Ä JA SÄILYTÄ NE TULEVAISUUDEN TARVETTA VARTEN. JOS NÄITÄ OHJEITA EI NOUDATETA, LAPSESI TURVALLISUUS VOI JOUTUA VAARAAN.

TURVALLISUUTEEN LIITTYVIÄ HUOMAUTUKSIA

VAROITUS: Kantokassia saa käyttää vain Quattro Tour Deluxe/Trekko -rattaiden kanssa.

Varoitus! Tämä tuote soveltuu vain lapselle, joka ei osaa istua ilman apua, kääntyä ympäri eikä työntää itseään ylös käsilleen ja polvilleen. Läpsen maksimipaino: 9 kg

Varoitus! Älä käytä kantokassia, jos jokin sen osa on rikkoutunut, repeytynyt tai kadonnut.

VAROITUS: Älä käytä kantokassia koskaan jalustalla.

VAROITUS: varmista aina, että jarru ON PÄÄLLÄ ennen kantokassin paikalleen laittamista.

Heti kantokassin rattaisiin laittamisen jälkeen kantokassi täytyy kiinnittää rattaisiin molemmilla puolilla olevilla soljilla.

Älä liikuta rattaita, ennen kuin olet tarkastanut, että vasemmalla ja oikealla puolella olevat soljet on lukittu ja kantokassi on kunnolla kiinni rattaissa.

Laita muoviset tukilevyt AINA paikoilleen ennen kantokassina käyttöä.

Lasta ei saa jättää KOSKAAN yksin (vahtimatta).

Kantokassia EI saa käyttää lapsen siinä pitkäaikaiselle nukkumiselle.

ÄLÄ anna kantohihnojen olla KOSKAAN kantokassin sisällä.

VAROITUS: ÄLÄ lisää vesipatjaa.

Älä yritä käyttää tätä kantokassia kiinnittämättä sitä kunnolla rattaisiin näiden ohjeiden mukaisesti.

Älä tee kantokassiin mitään lisäyksiä tai muutoksia. Tämä voi johtaa siihen, että kantokassi ei ole enää turvallinen.

Tarkasta ajoittain, onko kantokassissa kulumisen merkkejä kiinnittäen huomiota etenkin kiinnityskohtiin. Tarkasta sään nöllisesti, onko kantohihnoissa ja kantokassin pohjassa merkkejä vaurioista tai kulumisesta.

Putoamisvaaran vuoksi älä laita kantokassia korkeille paikoille, kuten pöydille, työtasoille, sängyille jne.

VAROITUS: Älä anna muiden lasten leikkiä vahtimatta kantokassin lähellä.

VAROITUS: Älä käytä kantokassia, jos jokin sen osa on rikkoutunut, repeytynyt tai kadonnut.

Käytä vain valmistajan toimittamia tai hyväksymiä varaosia.

Älä laita kantokassia lähelle avotulta tai muita kuumia lämpölähteitä, kuten sähkö - ja kaasulämmittimiä, pattereita ja takkoja.

Käytä vain tukevalla, vaakatasoisella ja kuivalla alustalla.

Tämä tuote on säännöstön EN 1466:2004 mukainen.

VAUVAN KANTOKASSI voidaan pestä konepesussa kylmässä vedessä hienopesuohjelmalla ja ripustaa märkänä kuivumaan.

Poista kantokassin kiila ja muovituet ennen pesua.

ÄLKÄÄ KOSKAAN käyttäkökantokassia ilman että muovituet ja kiila on asetettu paikoilleen.

FIN Ohjeet

Kantokassi

Katso kuvat 1 - 5

Kallistaminen

Katso kuva 6

Kantokassin kiinnittäminen

Katso kuvat 7 - 9

Kuva - 9
Kiinnitä D-rengas rattaiden istuintyynystäkantokassissa olevaan solkeen. Toista sama toisella puolella.

SVARNINGAR

VIKTIGT: LÄS DESSA ANVISNINGAR NOGGRANT INNAN PRODUKTEN ANVÄNDS OCH BEVARA DEM FÖR FRAMTIDA BRUK. DITT BARNS SÄKERHET KAN FÖRSÄMRAS OM DU INTE FÖLJER ANVISNINGARNA.

SÄKERHETSINFORMATION

VARNING: Liften får endast användas med barnvagnsmodellen Graco Quattro Tour Deluxe/Trekko.

Varning! Denna produkt är endast lämplig för barn som inte kan sitta utan hjälp, rulla runt eller skjuta upp sig själva på händer och knän. Maximal barnvikt är 9 kg.

Varning! Produkten får ej användas om någon del är trasig, sönderriven eller saknas.

VARNING: Liften får aldrig placeras på en ställning.

VARNING: Se alltid till att bromsen är inkopplad innan du sätter i liften.

Liften måste spännas fast i barnvagnen med hjälp av spännena på vardera sidan omedelbart efter att den har satts in i vagnen.

Flytta inte barnvagnen innan du har kontrollerat att vänster och höger spänne är låsta och att liften sitter säkert i barnvagnen.

Sätt ALLTID i plastförstyvningarna innan produkten används som en lift.

Lämna ALDRIG barnet utan uppsikt.

Liften är EJ avsedd som en plats för längre tid sömn.

Låt ALDRIG bärremmarna ligga på insidan av liften.

VARNING: LÄGG INTE i en vattenmadrass.

Försök aldrig använda denna lift utan att sätta fast den i barnvagnen så som beskrivs i dessa anvisningar.

Försök inte utöka eller förändra liften på något sätt. Det kan leda till att liften blir osäker.

Besiktiga liften regelbundet med avseende på förslitning. Fäst särskild uppmärksamhet vid infästningarna. Handtagen och undersidan bör kontrolleras regelbundet med avseende på skador och förslitning.

Placera aldrig liften på höga platser såsom bord, arbetsbänkar, sängar osv., eftersom det finns en risk att barnet ramlar.

VARNING: Låt inte andra barn leka utan uppsikt i närheten av liften.

VARNING: Produkten får ej användas om någon del är trasig, sönderriven eller saknas.

Använd endast reservdelar som har levererats eller godkänts av tillverkaren.

Var medveten om riskerna med öppen eld och andra starka värmekällor (t.ex. el-element, gasvärmare osv.) i närheten av liften.

Placera liften på en stadig, vågrät, plan och torr yta.

Denna produkt uppfyller kraven i EN 1466:2004.

LIFTEN kan tvättas i maskin i kallt vatten på skongång och hängas till tork.

Tag bort kilen och plaststyvnaderna innan du tvättar liften.

Använd aldrig liften utan att ha satt tillbaka kilen och plaststyvnaderna.

S Anvisningar

Lift

Se bild 1 - 5

Luta bakÆt

Se bild 6

Sätta fast liften

Se bild 7 - 9

Bild - 9
Sätt fast D-ringen från barnvagnens sitsdyna i clipset som sitter påliften, så som visas i illustrationen. Upprepa på den andra sidan.

P AVISO

IMPORTANTE: LEIA ESTAS INSTRUÇÕES ATENTAMENTE ANTES DA UTILIZAÇÃO E GUARDE-AS PARA FUTURA REFERÊNCIA. A SEGURANÇA DO SEU FILHO PODE SER AFECTADA SE NÃO SEGUIR ESTAS INSTRUÇÕES.

NOTAS DE SEGURANÇA

AVISO: A alcova só deve ser utilizada com a cadeirinha de passeio Quattro Tour Deluxe/Trekko.

Cuidado! Este producto destina-se apenas a crianças que não conseguem sentar-se sozinhas, que não conseguem virar-se ou levantar-se fazendo pressão nas mãos e nos joelhos. Peso máximo permitido da criança: 9kg

Cuidado! Nunca utilizar a alcova se houver alguma peça quebrada, rasgada ou faltando.

AVISO: Nunca utilize a alcova em cima de um suporte.

AVISO: Certifique-se sempre de que o travão está acionado (ON) antes de colocar a alcova.

Imediatamente a seguir a colocar a alcova no interior da cadeirinha, prenda-a à cadeirinha de passeio com as fivelas laterais.

Não desloque a cadeirinha de passeio antes de verificar se as fivelas (direita e esquerda) estão bem apertadas e se a alcova está bem presa à cadeirinha.

Insira SEMPRE os contrafortes de plástico antes de utilizar como alcova.

NUNCA deixe a criança desacompanhada.

A alcova NÃO pode ser utilizada como local para dormir durante muito tempo.

NUNCA deixe as tiras no interior da unidade.

AVISO: NÃO incorpore um colchão de água.

Nunca utilize esta alcova sem a prender à cadeirinha de passeio, tal como indicado nestas instruções.

Não altere nem modifique a alcova. Pode pôr em risco a segurança da alcova para a criança.

Inspeccione periodicamente a alcova quanto a possí vel desgaste, prestando uma atenção especial aos pontos de fixação. Ás alças e o fundo devem ser inspeccionados com regularidade quanto a danos e a sinais de desgaste.

Não coloque a alcova em superfí cies elevadas, como mesas, tampos, camas etc., pois há risco de queda.

AVISO: Não deixe outras crianças brincarem sem vigilância perto da alcova.

AVISO: Nunca utilizar se houver alguma peça quebrada, rasgada ou faltando.

Utilize apenas peças de substituição fornecidas ou aprovadas pelo fabricante.

Não coloque a alcova perto de possíveis fontes de incêndio ou outras fontes de calor intenso como, por exemplo, aquecedores eléctricos, aquecedores a gás, etc.

Coloque apenas em superfí cies firmes e planas e em locais secos.

Este produto está em conformidade com a norma EN 1466:2004.

A ALCOVA pode ser lavada à máquina em água fria em ciclo delicado e secagem natural.

Para a alcofa, remova os contrafortes plásticos antes de lavar.

NUNCA use a alcova sem os contrafortes plásticos montados.

P Instruções

Alcova

Ver figuras 1 - 5

Reclinar

Ver figura 6

Para prender a alcova

Ver figuras 7- 9

Figura - 9
Prenda o anel do assento da cadeirinha ao gancho preso à alcova, como mostrado na figura. Repita do outro lado.

PL OSTRZEŻENIE

WAŻNE: NALEŻY UWAŻNIE PRZECZYTAĆ TĘ INSTRUKCJĘ I SCHOWAĆ JĄ DO PÓŹNIEJSZEGO WYKORZYSTANIA. NIEPRZESTRZEGANIE INSTRUKCJI MOŻE BYĆ NIEBEZPIECZNE DLA DZIECKA.

UWAGI NA TEMAT BEZPIECZEŃSTWA

OSTRZEŻENIE: Przenośne posłanie można stosować tylko z wózkiem spacerowym Quattro Tour Deluxe/Trekko.

OSTRZEŻENIE! Posłanie nadaje się tylko dla dzieci, które nie potrafią samodzielnie siadać, przewracać się na brzuszek ani podciągać się na rączkach i kolankach. Maksymalny ciężar dziecka 9kg

OSTRZEŻENIE! Nie używać, jeżeli jakiejś części brakuje lub jest uszkodzona.

OSTRZEŻENIE: Nie wolno używać przenośnego posłania na stojaku.

OSTRZEŻENIE: Przed włożeniem przenośnego posłania do wózka trzeba zawsze sprawdzić, czy hamulec jest WŁĄCZONY.

Po włożeniu posłania trzeba je od razu przymocować do wózka, zapinając klamry po obu stronach.

Przed rozpoczęciem jazdy wózkiem trzeba sprawdzić, czy klamry z obu stron są zapięte i zabezpieczone i czy posłanie jest solidnie przymocowane do wózka. Przed użyciem przenośnego posłania trzeba ZAWSZE włożyć plastikowe usztywniacze.

NIGDY nie zostawiaj dziecka bez opieki

NIE WOLNO używać przenośnego posłania jako łóżeczka do długiego spania.

Paski NIE MOGĄ znajdować się wewnątrz przenośnego posłania.

OSTRZEŻENIE: NIE WOLNO napełniać materacyka wodą. Nie wolno używać przenośnego posłania, jeżeli nie jest umocowane do wózka zgodnie z tą instrukcją.

Nie wolno modyfikować przenośnego posłania ani niczego do niego przyszywać. Mogłoby to ujemnie wpłynąć na bezpieczeństwo. Okresowo należy sprawdzać, czy posłanie jest w dobrym stanie, zwłaszcza zwracając uwagę na punkty zamocowania. Należy regularnie sprawdzać, czy uchwyty u dołu nie są uszkodzone lub zużyte. Nie wolno kłaść przenośnego posłania tam, skąd mogłoby spaść, np. na stole, na biurku, na łóżku itp.

OSTRZEŻENIE: Nie należy pozwalać dzieciom bawić się bez nadzoru w pobliżu przenośnego posłania.

OSTRZEŻENIE: Nie używać, jeżeli jakiejś części brakuje lub jest uszkodzona.

Stosować tylko części zamienne dostarczone lub zatwierdzone przez producenta.

Należy zwracać uwagę na ryzyko związane z otwartym ogniem i innymi źródłami wysokiej temperatury, np. piecyki elektryczne i gazowe znajdujące się w pobliżu przenośnego posłania. Stosować tylko na twardych, poziomych, płaskich powierzchniach.

Produkt jest zgodny z normą EN 1466:2004.

PRZENOŚNE POSŁANIE można prać automatycznie w niskich temperaturach przy użyciu programu do tkanin delikatnych; nie wirować; suszyć bez wykręcania.

Przed praniem należy wyjąć z przenośnego posłania klin i plastikowe usztywniacze.

NIE WOLNO używać przenośnego posłania bez zamontowanych usztywniaczy i klina.

PL Instrukcje

Zob. rysunki 1 - 5

Odchylanie oparcia

Patrz rysunek 6

Zabezpieczanie przenośnego posłania

Zob. rysunki 7 - 9

Rys. - 9
Uchwyt w kształcie litery D przy siedzeniu wózka trzeba wpiąć do karabinka na przenośnym posłaniu jak pokazano. Wykonaj te same czynności po drugiej stronie.

H FIGYELEM

FONTOS: GONDOSAN OLVASSA EL EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT ÉS ŐRIZZE MEG HIVATKOZÁSI ANYAGKÉNT. A GYERMEK BIZTONSÁGA MÚLIK AZ UTASÍTÁSOK BETARTÁSÁN.

BIZTONSÁGI MEGJEGYZÉSEK

FIGYELEM: A Mózeskosár csak a Quattro Tour Deluxe/Trekko babakocsival használható.

FIGYELEM! Ez a termék csak olyan gyermek számára alkalmas, aki még nem tud segítség nélkül felülni, átgurulni, és nem tudja felnyomni magát a kezével vagy a térdével. A gyermek maximális testsúlya: 9 kg

FIGYELEM! Ne használja, ha bármely rész törött, szakadt vagy hiányzik.

FIGYELEM: Soha ne használja állványon a mózeskosarat.

FIGYELEM: Mindig győződjön meg arról, hogy a fék BEKAPCSOLT állapotban van, mielőtt behelyezi a mózeskosarat.

Miután betette a mózeskosarat a babakocsiba, azonnal be kell kötnie a babakocsiba a két oldalon található övekkel.

Ne mozdítsa el a babakocsit addig, amíg nem ellenőrizte, hogy a bal és jobb öv be van csatolva, és a mózeskosár biztonságosan rögzítve van a babakocsihoz. A mózeskosár használata előtt MINDIG illessze be a műanyag merevítőket.

SOHA ne hagyja felügyelet nélkül a gyermeket.

A Mózeskosár hosszú alvásokra NEM használható.

SOHA ne hagyja, hogy a hordozószíjak a termék belsejében legyenek.

FIGYELEM: NE tegyen bele vízmatracot. Ne kísérelje meg a Mózeskosár használatát anélkül, hogy előbb bekötné azt a babakocsiba a jelen utasítások alapján.

Semmilyen módon ne változtassa meg és ne alakítsa át a mózeskosarat. Ezzel kockáztatja a mózeskosár biztonságát. Rendszeresen ellenőrizze a mózeskosarat, nem kopott-e, különösen a csatlakozási pontoknál. A mózeskosár fogóját és alját rendszeresen ellenőrizni kell, nem kopott-e el vagy nem sérült-e meg. Ne tegye a mózeskosarat magasba, például asztalra, munkalapra, ágyra stb. mert leeshet onnan.

FIGYELEM: Ne hagyja, hogy a mózeskosár közelében más gyermek felügyelet nélkül játsszon.

FIGYELEM: Ne használja, ha bármely rész törött, szakadt vagy hiányzik.

Csak gyártó által szállított vagy jóváhagyott pótalkatrészeket használja.

Vegye figyelembe a nyílt láng és más erős hőforrás, például villany- vagy gázfűtőtest stb. által jelentett kockázatot a mózeskosár közelében. Csak sima,vízszintes és száraz felületen használható.

A termék eleget tesz a EN1466:2004 előírásainak.

A MÓZESKOSÁR mosógépben tisztítható hideg vízzel a kényes ruhaneműciklusban és aztán levegőn szárítandó.

A mózeskosárnál, mosás előtt eltávolítandó az ék és a plasztik merevítők.

SOHASEM használja a mózeskosarat a plasztik merevítők és az ék behelyezése nélkül.

H Használati utasítások

Mózeskosár

Lásd: 1 - 5 ábra

Hátradöntés

Lásd: 6 ábra

Mózeskosár bekötése

Lásd: 7 - 9 ábra

9 ábra
Erősítse a babakocsi ülésén található D-gyűrűt a mózeskosárhoz rögzített kapocshoz az ábra alapján. Ismételje meg a másik oldalon.

Complies with the EN 1466 : 2004
Respecte la norme EN 1466 : 2004
Erfüllt EN 1466 : 2004
Voldoet aan de norm EN 1466 : 2004
Cumple con la norma EN 1466 : 2004
Conformità con EN 1466 : 2004
Em conformidade com a norma EN 1466 : 2004
Kielégíti az EN 1466 : 2004 szabvány követelményeit
Zodpovedá EN 1466 : 2004
Sikkerhedskrav i henhold til EN 1466 : 2004
Överensstämmer med EN 1466 : 2004
Täyttää EN 1466 : 2004 -vaatimukset
I samsvar med EN 1466 : 2004
Исполняет с EN 1466 : 2004
Zgodny z normą EN 1466 : 2004
Συμμορφώνεται με το πρότυπο EN 1466 : 2004
Odpovídá EN 1466 : 2004
Sukladno s EN 1466 : 2004

UK GRACO CONSUMER SERVICES
Newell Rubbermaid
Graco Children's Product
Halifax Avenue
Fradley Park
Lichfield WS13 8SS
United Kingdom

44844 412 1212

Graco Continental Europe
Newell Rubbermaid
Luxembourg SARL
1 rue Edmond Reuter
L-5326 CONTERN
Luxembourg

www.graco.eu